

Motor Trennrelais

RF-230-R2 Für Rohrmotoren

ORIGINAL MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEI

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/ You can find a current full version of the manual here/ Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/ Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/ Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/ Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/ Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/ A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:



Original assembly and operating instructions (EN)

Instructions de montage et d'utilisation originales

Instrucciones de montaje y funcionamiento originales

Istruzioni originali per il montaggio e l'uso 🕕

Originele montage- en gebruiksaanwijzing

(PL)

Oryginalna instrukcja montażu i obsługi

Eredeti összeszerelési és kezelési útmutató (HUN)







INHALT

Allgemeine Sicherheitshinweise	3-6
Lieferumfang / Technische Daten	7
Anschlußbeispiele / Anschlußplan	8-10
Notizen	11
Kontaktinformationen	. Rückseite

Motor - Trennrelais

für Rohrmotoren

RF-230-R2



Art.-Nr. RF-230-R2

90100019

ACHTUNG!

Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Gerätetyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild. Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen und müssen vor der Inbetriebnahme bei unserem Kundendienst (siehe Kontaktinformationen) reklamiert werden.

EU-Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, dass das rojaflex Trennrelais "RF-230-R2" den Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35 EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html





WARNUNG!

Wichtige Sicherheitsanweisungen!

- Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen!
- Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



WARNUNG!

Die mit dem Trennrelais RF-230-R2 gesteuerten Motoren müssen während der Reinigung, Wartung und des Austauschs von Teilen von ihrer Stromquelle getrennt werden.

- Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Gerätetyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild.
- Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Anleitungen und Anschlusspläne der mit dem Trennrelais gesteuerten Motoren müssen zwingend beachtet werden.



WARNUNG!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!



ACHTUNG!

Folgende Hinweise unbedingt beachten!

- Der Netzanschluss des Trennrelais und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach dem Anschlussplänen in dieser Anleitung erfolgen.
- Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.



WARNUNG! Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr!

- Beachten Sie beim Einsatz in Feuchträumen die Vorschriften zur Installation in Feuchträumen, besonders die DIN VDE 0100, Teil 701 und 702.
- Beachten Sie die in diesen Vorschriften enthaltenen, zwingenden Schutzmaßnahmen.

WARNUNG!

Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag, Kurzschluss).

- Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.
- Prüfen Sie Motor und Netzkabel auf Unversehrtheit.



ACHTUNG!

Hinweise zu Installation und Anschluss unbedingt beachten!

 Verlegen Sie das Netzkabel des Motors unter Beachtung der ört lichen Elektrovorschriften innenlie gend im Leerrohr bis zur Abzweigdose.



 Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit dem Rollladenpanzer oder anderen beweglichen Teilen der Anlage kommt.



- Für den elektrischen Anschluss muss am Einbauort ständig ein Stromanschluss mit 230 V/50 Hz und bauseitiger Freischaltvorrichtung (Sicherung) vorhanden sein.
- Bringen Sie fest montierte Steuereinrichtungen sichtbar an.
- Sowohl Bemessungsdrehmoment als auch Bemessungsbetriebsdauer der angeschlossenen Motoren müssen mit den Eigenschaften der angetriebenen Anlage vereinbar sein.
- Der ordnungsgemäße Betrieb der Anlage ist nur bei fachgerechter Installation, Montage, ausreichender Stromversorgung und Wartung gewährleistet.
- Sichern Sie die Anlage gegen unbefugtes Bedienen. Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
- Vor Arbeiten an der Anlage alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungsfrei schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
- Entfernen Sie alle nicht benötigten Leitungen. Setzen Sie alle Einrichtungen, die nicht für eine Betätigung mit dem Motor benötigt werden, außer Betrieb.



ACHTUNG!

Hinweise zur richtigen Verwendung und den Einsatzbedingungen unbedingtbeachten!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie das Trennrelais nur zum Anschluss an Rollladen-, Markisen- und Jalousiemotoren.
- Deaktivieren Sie die Funktion Automatisches Öffnen und Schließen der Steuereinrichtung bei Schneefall, Vereisung oder Frostgefahr, um Schäden am Motor oder der angetriebenen Anlage zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Original-Bauteile und Zubehör des Herstellers.
- Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Motors.
- Beobachten Sie die sich bewegende Anlage (Rollladen, Markise, Jalousie) und halten Sie Personen davon fern, bis die Bewegung beendet ist und / oder bringen Sie entsprechende Warnhinweise an der angesteuerten Anlage an.
- Verbieten Sie Kindern, mit dem Gerät oder den mit dem Gerät gesteuerten Motoren zu spielen.
- Führen Sie alle Reinigungsarbeiten am Rollladen, der Markise oder der Jalousie im spannungsfreien Zustand aus.
- Beim Bedienen der offenen/ausgefahrenen Anlage Vorsicht walten lassen, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z. B. Federn) nachlassen oder gebrochen sind.





WARNUNG!

- Vergleichen Sie vor jedem Anschluss die Angaben zu Netzspannung, Netzfrequenz und Stromaufnahme des Trennrelais mit den Angaben auf dem Typenschild des Motors und des jeweiligen Anschlussnetzes.
- Bauen Sie vor dem Einbau des Trennrelais alle nicht zum Betrieb benötigten Leitungen und Einrichtungen ab bzw. setzen Sie sie außer Betrieb.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anschlussvorschriften in der Montage- und Bedienungsanleitung des jeweils angesteuerten Motors.

Wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe letzte Seite), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.



Wichtig!

Nach der DIN EN 13659 muss dafür Sorge getragen werden, dass die für die Behänge festgelegten Verschiebebedingungen nach EN 12045 eingehalten werden, Behänge also seitlich arretiert sind. Bei fest installierten Geräten muss gemäß DIN VDE 0700 seitens der Installation eine Trennvorrichtung für iede Phasevorhanden sein. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm (z. B. LS-Schalter, Sicherungen oder FI-Schalter). Kontrollieren Sie regelmäßig die Installation. Bei Beschädigungen (z. B. Anzeichen von Verschleiß, beschädigten Kabeln und Federn oder verstellten Endlagen) darf die Anlage nicht benutzt werden.



WICHTIG!

Entsorgungshinweise! Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)

Unsere elektrischen und elektronischen Produkte sind mit einer durchgestrichenen Abfalltonne, die darauf hinweist, dass diese Produkte und die ggf. darin enthaltenen Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt werden müssen und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, gekennzeichnet.



Die in diesen Produkten enthaltenen Subs- Unsere Registrierungsnummern: tanzen haben möglicherweise negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, daher tragen auch die Anwender von Elektroprodukten und Batterien Verantwortung bei der Wiederverwertung dieser Abfallstoffe und leisten auf diese Weise einen Beitrag zum Schutz, der Bewahrung und Verbesserung der Umwelt.

Pflicht zur getrennten Entsorgung

Unsere Pflicht als Hersteller besteht u.a. darin, Sie auf Ihre Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen.

- Wenn Sie Produkte mit Batterie entsorgen, sind diese aus dem Produkt zu entfernen und getrennt zu entsorgen.
- Bei der Entsorgung von Leuchtmitteln müssen diese getrennt zur Aufnahmemöglichkeit entsorgt werden.

Rückgabemöglichkeit und **Recyclingprogramm EU**

Wir sind europaweit an öffenlich-rechtlichen Rückgabesystemen angebunden und bieten so unseren Kunden Zugang zu einem europaweiten Netzwerk lokaler Recycling-Einrichtungen (Wertstoffhöfe, Rücknahmestellen o.ä.).

Über diese lokalen Einrichtungen werden unsere Produkte fachgerecht recycelt. Dadurch verringert sich – zum Wohle der Umwelt - das Abfallaufkommen.

	RegNr.*
WEEE	DE 41060608
Batterie	DE 88866710
Leuchtmittel	
Transport und Versandverpackung	DE5768543732165

^{*}Registrierungsdaten weiterer europäischer Länder siehe Seite Kontaktinformationen.

Eine Rücknahme durch uns als Hersteller nach §19 WEEE ist nicht geltend zu machen.

Information zum Erfüllungsgrad der Sammel- und Verwertungsvorgaben

Unsere Pflicht als Hersteller besteht ebenfalls darin, Sie über den Erfüllungsgrad zu der Sammel- und Verwertungsvorgabe zu informieren. Da wir an einem qualifizierten Rücknahmesystem angebunden sind, können wir auf den Erfüllungsgrad der Recycling-Betriebe verweisen.

Diese Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Löschung von persönlichen Daten

Unsere Produkte enthalten zum Teil personenbezogene Daten. Dies gilt inbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist!



Lieferumfang

- 1 Trennrelais RF-230-R2
- 2 Anschluss- und Bedienungsanleitung



Netzspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Schaltleistung	2.5 (2.5) A 1E4 μ
Schutzkategorie	II
Schutzart	IP 20
Umgebungstemperatur	T 55
Anzahl Zyklen	1E4
Kontaktart / Trennung	Microschalter
Nennimpulsfestigkeit	2500 V
Maße	51 x 51 x 22 mm





Das Trennrelais kann für alle handelsüblichen Antriebe mit mechanischen Endschaltersystemen eingesetzt werden.

Beim Einsatz an Antrieben mit elektronischen Endschaltersystemen beachten Sie die Angaben des jeweiligen Antriebsherstellers!

Mit dem Trennrelais RF-230-R2 können Rollladenmotoren in Gruppenanlagen zusammengefasst werden. Es ist eine Einzelsteuerung über Taster sowie eine Zentralsteuerung, z.B. mit einer Rollladen-Zeitschaltuhr, möglich.

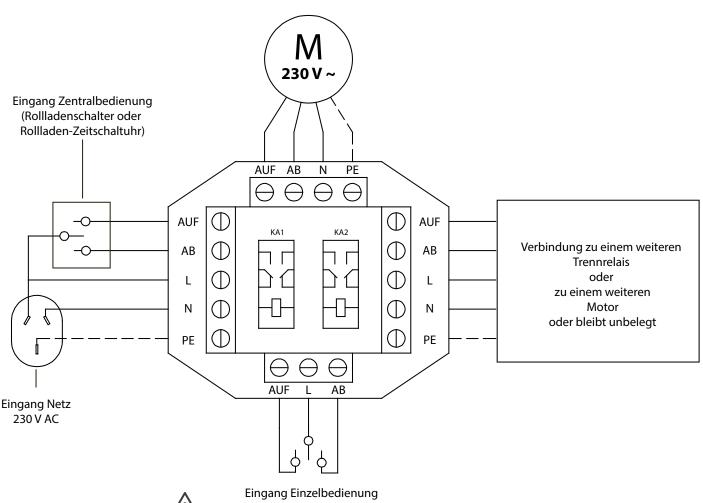
Zusätzlich lassen sich mit dem RF-230-R2 auch zentral gesteuerte Untergruppen realisieren.





Bei der Planung der Anlage ist die Gesamtphasenlast zu beachten!

Prinzip-Anschlußplan (für jeden Motor wird ein Trennrelais benötigt).



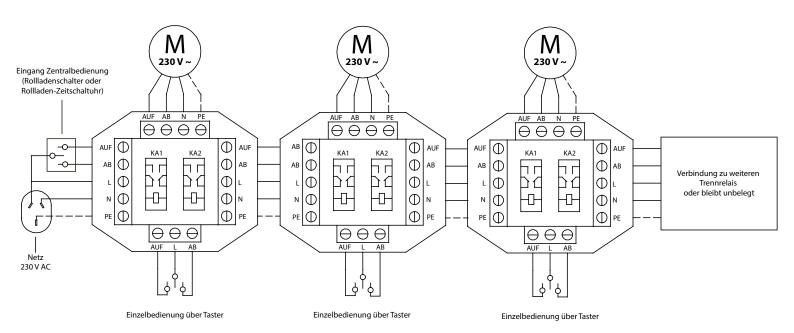
an den Taster-Eingängen dürfen keine Schalter eingesetzt werden!





Bei der Planung der Anlage ist die Gesamtphasenlast zu beachten!

Beispiel 1: Gruppensteuerung mehrerer Motoren mit einer Zentralsteuerung sowie Einzelbedienung über Taster (für jeden Motor wird ein Trennrelais benötigt).



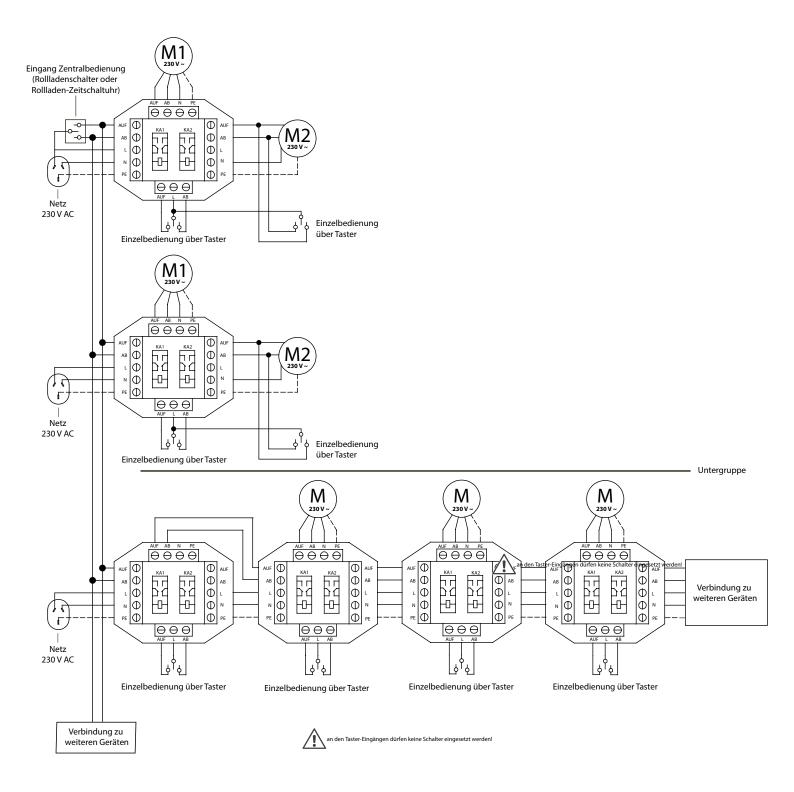






Bei der Planung der Anlage ist die Gesamtphasenlast zu beachten!

Beispiel 2: Anschluß von 2 Rohrmotoren an ein Trennrelais mit Einzelbedienung über Rollladentaster sowie Aufbau einer Gruppensteuerung mit Untergruppe.







EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR

WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR

Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH

ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG

ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS

Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic

Membership number / Take-back system: M3670

National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo

Membership number / Take-back system: 532886

National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC

Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes

Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!

Membership number: n/a

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers. Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen.

Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Reprints, including excerpts, only with the permission of the author. Product changes, which from our point of view serve to improve quality, can be made at any time, even without prior notice or notification. Illustrations can be example illustrations, which differ in appearance from the delivered goods.

Errors excepted. No liability is assumed for printing errors. Our general terms and conditions apply.

Wenn Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

rojaflex

ist eine eingetragene Marke der / is a registered trademark of Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG Zechtraße 1-7 82069 Hohenschäftlarn Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93 F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com www.rojaflex.com